Batidora de vaso
Jug blender
Blender
Frullatore con bicchiere
خلاط
Turmixgép

Acapulco

COD. 30564

E MODO DE EMPLEO

GB OPERATING INSTRUCTIONS

F MODE D'EMPLOI

I ISTRUZIONI

AR طريقة الاستعمال

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

PALSON®

1 Tapón medidor
2 Tapa
3 Jarra milimetrada
4 Base motor
5 Selector de velocidad
6 Función “TURBO”
7 Función “BATIDO”
8 Función “HIELO”
9 Gomas antideslizantes

1 Tappo dosatore
2 Coperchio
3 Caraffa millimetrata
4 Base motore
5 Selettore di velocità
6 Funzione “TURBO”
7 Funzione “SMOOTHIE” (Frullatura)
8 Funzione “ICE” (Ghiaccio)
9 Gommini antiscivolo

1 Measuring beaker
2 Lid
3 Graduated jug
4 Motor base
5 Speed selector switch
6 “TURBO” function
7 “SMOOTHIE” function
8 “ICE” function
9 Non-slip rubber seals

1 سدادة قياس
2 غطاء
3 إبريق مقسم بالمليمترات
4 قاعدة المحرك
5 أداة اختيار السرعة
6 وظيفة "TURBO" (التورب)
7 وظيفة "SMOOTHIE" (الخلط)
8 وظيفة "ICE" (الثلج)
9 قطع مطاط مانع للانزلاق

1 Bouchon doseur
2 Couvercle
3 Bol millimétré
4 Base moteur
5 Sélecteur de vitesse
6 Fonction « TURBO »
7 Fonction « SMOOTHIE »
8 Fonction « ICE » (Glace pilée)
9 Pieds en caoutchouc antidérapants

1 Mérőtető
2 Tető
3 Mérőpohár
4 Motor alap
5 Sebesség kiválasztó
6 “TURBO” (Turbó) funkció
7 “SMOOTHIE” (Turmix) funkció
8 “ICE” (Jég) funkció
9 Csúszásgátló gumik


1
2
3
4
5
6
7
8
9
PALSON
Acapulco

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva batidora ACAPULCO de PALSON.

ATENCIÓN:

- El uso incorrecto o inadecuado puede causar problemas con el electrodoméstico o daños al usuario.
- Este aparato debe utilizarse únicamente para lo que ha sido diseñado. No se acepta responsabilidad alguna por daños causados por el uso incorrecto del aparato.
- Antes de enchufarlo, compruebe que el tipo de suministro eléctrico y el voltaje coinciden con los datos que aparecen en la etiqueta del electrodoméstico.
- No sumerja el electrodoméstico ni el enchufe en agua u otros líquidos. Si el electrodoméstico se cayese en agua alguna vez, quite el enchufe inmediatamente y asegúrese de que lo examina un experto antes de utilizarlo de nuevo. Existe peligro mortal por descarga eléctrica.
- No intente abrir la carcasa usted mismo. No introduzca ningún tipo de objeto en la carcasa.
- No utilice este electrodoméstico si tiene las manos mojadas, sobre superficies húmedas o si el ambiente está húmedo.
- No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
- Si el cable de corriente está dañado deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Existe peligro por descarga eléctrica.
- Evite que el cable cuelgue sobre bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. Tire del mismo enchufe para desenchufarlo.
- La instalación de un protector de picos de tensión ofrece protección adicional con un disparador de intensidad nominal menor de 30Ma en la instalación de la casa. Consúltelo con su electricista.

- Tanto el cable como los alargadores que se necesiten deben ponerse en lugares que no supongan un riesgo, de modo que alguien pueda tirar de ellos involuntariamente o tropezar.
- Si se utiliza un alargador largo, debe ser adecuado para el suministro eléctrico en cuestión. De lo contrario, podría resultar en sobrecalentamiento del cable y/o el enchufe.
- Ponga el aparato en una superficie rígida, plana y refractaria, alejado de llamas abiertas (como una cocina de gas) y no la ponga en funcionamiento cerca de los niños.
- Este electrodoméstico no es adecuado para uso comercial o para ser utilizado en el exterior.
- Este aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años y mayores, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de conocimiento o experiencia, si han recibido supervisión o instrucciones adecuadas al uso seguro del aparato, conociendo los peligros que implica.
  Los niños no deben jugar con el aparato.
  La limpieza y mantenimiento no puede ser realizado por niños sin la adecuada supervisión.
- Desenchufe el electrodoméstico cuando no esté siendo utilizado y también antes de lavarlo.
- **¡Precaución!** El electrodoméstico estará encendido mientras esté conectado al circuito eléctrico.
- Tenga cuidado al manipular las cuchillas porque están afiladas, al vaciar la jarra y durante la limpieza.
- Evite posibles lesiones a causa del uso incorrecto del electrodoméstico.
- Apague el electrodoméstico y desenchúfelo antes de cambiar accesorios o tocar partes que se mueven cuando está en funcionamiento.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo.
- Utilice sólo las piezas de repuesto proporcionadas por el fabricante o el distribuidor.
- Nunca agarre el aparato por el cable para moverlo.
- No quite componentes de la carcasa.

- Es posible que al mezclar líquidos/alimentos calientes se acumule una presión excesiva dentro de la batidora, y esto puede causar que se destape y salpique el contenido. Por esta razón, recomendamos que evite mezclar alimentos muy calientes y que ponga sólo cantidades muy pequeñas de líquidos o alimentos calientes en la batidora.
- No utilice la batidora para productos muy duros, como huesos, frutos secos con cáscara, carne congelada etc., ya que podrían dañar la cuchilla o detener el motor.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES

- **Precaución:** Las cuchillas de la jarra están muy afiladas. Existe riesgo de lesiones. Nunca toque el interior de la jarra ni introduzca objetos cuando las cuchillas están girando.
- Utilice únicamente equipamiento aprobado por el fabricante.
- Sólo utilice el aparato con la tapa herméticamente cerrada.
- El aparato está equipado con una función de seguridad. El aparato sólo se puede encender si la jarra está correctamente colocada en la base del motor. Si el aparato no enciende, quite el cable y compruebe la conexión entre la jarra y la base del motor.

INSTALACIÓN

1. Limpie la taza de medir, la tapa, la jarra (excepto el cuerpo principal) etc. antes de usarla.
2. Asegúrese de que el aparato está apagado y no lo conecte antes de finalizar la instalación.
3. Primero, coloque el aro hermético en la base de las cuchillas, luego encaje la base de las cuchillas en la jarra y, por último, gire suavemente la jarra para que encaje en su sitio.
4. Coloque la jarra de cristal de la batidora en el cuerpo principal, y gírela levemente en la dirección de las agujas del reloj para que encaje con la parte del motor. Ponga los alimentos que desee en la jarra. Asegúrese de que no se cae agua de la taza. (La capacidad máxima de agua es 1500 ml) NO UTILICE EL APARATO CUANDO ESTÉ VACÍO.
5. Póngale la tapa a la jarra y gírela hasta que encaje en su sitio. Coloque el cierre en la tapa y gírelo hasta que encaje en su sitio.
6. Coloque la taza de medir en el centro de la tapa y gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj.

FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe la batidora. Asegúrese de que el mando está en posición “O” antes de enchufarla. La luz azul del mando se encenderá durante un segundo; eso significa que está bien conectada.
2. Este aparato tiene un dispositivo de seguridad, no funciona si la jarra no está colocada correctamente en el cuerpo principal.
3. Ponga en la jarra los alimentos que desee.
4. Póngale la tapa a la jarra y ciérrela. Coloque la taza de medir en el centro de la tapa y gírela levemente en el sentido contrario a las agujas del reloj.
5. Coloque la jarra en la base superior del cuerpo principal.
6. Gire el mando hasta la posición “I”; se encenderá la luz azul alrededor del mando.
7. Existen las funciones de “BATIDO”, “HIELO”, “TURBO”. Pulse uno de los botones y ese botón se iluminará y empezará a funcionar.
8. Para elegir la velocidad, sitúe el mando entre “MIN” (velocidad mínima) y “MÁX” (velocidad máxima) para elegir la velocidad deseada.
9. Utilice el aparato un máximo de 2 minutos seguidos y espere 1 minuto antes de volver a utilizarlo.

Precaución:

1. La batidora no funcionará si llena demasiado la jarra; si eso ocurre, apague el aparato y no lo enchufe, retire parte de los contenidos y, luego, póngala en funcionamiento.
2. Utilice el aparato un máximo de 2 minutos seguidos y espere 1 minuto antes de volver a utilizarlo.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Además de leer esto, debe consultar las precauciones de seguridad.
- No limpie el motor, el cuerpo principal, el cable o el enchufe con agua.
- Limpie la base del motor con un paño suave y húmedo y utilice un detergente suave.
- Llene la mitad de la jarra con agua caliente y un poco de detergente. Ponga a funcionar la batidora usando la velocidad máxima hasta que la jarra esté limpia.
- La base con las cuchillas es desmontable. Desatornille la base en el sentido contrario a las agujas del reloj. Quite las cuchillas junto con el aro hermético tirando hacia arriba.
- Después limpie la jarra, el cierre, la base y las cuchillas con el aro hermético usando agua caliente y un detergente. Seque todo bien antes de volver a usarlo. **¡PRECAUCIÓN!** Las cuchillas que están dentro de la jarra están muy afiladas.
- No utilice nunca detergentes agresivos.

Advertencia:

No toque las cuchillas afiladas. Después de limpiar, pásele un paño seco con el fin de evitar lesiones.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica. Este aparato debe llevarse a su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you will enjoy using your new PALSON ACAPULCO blender.

WARNING:

- Incorrect or improper use may cause problems to this appliance or harm to users.
- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed. We decline all responsibility for damages resulting from the incorrect use of this appliance.
- Before plugging in the appliance, check that the electricity supply and voltage coincide with the information shown on the label of the appliance.
- Do not immerse the appliance or plug in water or any other liquid. If the appliance should fall into water, remove the plug from the socket immediately and have the blender examined by an expert before using it again. There is a lethal risk of electrocution.
- Do not try to open the casing. Do not insert any object into the casing.
- Do not use this household appliance with wet hands, on wet surfaces or in damp atmospheres.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorised technical service or by a qualified technician, to prevent risks.
- Do not try to repair the appliance yourself. There is a risk of electrocution.
- Make sure the cable is not hanging over sharp edges and keep it away from hot objects and flames. Pull out the plug to disconnect the appliance.
- Installing a voltage surge suppressor with a nominal current switch of less than 30Ma in the household electricity circuit will offer additional protection. Ask your electrician about this.
- Both the cable and any cable lengtheners that may be required must only be used in places where there is no risk of anyone accidentally pulling them or tripping over them.

- If using a long cable lengthener, it must be appropriate for the electricity supply in question. Otherwise the cable and/ or plug could overheat.
- Place the appliance on a firm, flat, heat-proof surface, away from naked flames (such as gas cookers) and do not use the appliance when there are children near.
- This appliance is not appropriate for commercial use or outdoor use.
- This appliance may be used children aged 8 and over, and people with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of knowledge or experience as long as they are supervised or receive the correct instructions for the safe use of the appliance, and are aware of the risks it poses.
  Children must not play with the appliance.
  Cleaning and maintenance must not be carried out by children without proper supervision.
- Unplug the appliance when not in use and before cleaning it.
- **Caution!** This appliance will be live while connected to the mains.
- Take care when touching the blades as they are sharp, and when emptying the jug and during cleaning.
- Avoid injury due to incorrect use of this appliance.
- Turn off the appliance and unplug it before changing the accessories and do not touch any moving parts when in operation.
- Turn off the appliance before unplugging it.
- Only use the spares provided by the manufacturer or dealer.
- Never move the appliance by pulling the cable.
- Do not remove any components from the casing.
- There is the possibility of excess pressure building up inside the blender when blending hot liquids/foods and this could cause the lid to come off and the contents to be spattered. For this reason, it is advisable to not blend very hot foods and to put only small quantities of liquids or hot foods in the blender.

- Do not use the blender on very hard products such as fruit stones, dried fruit with shells, frozen meat etc., as this could damage the blades or cause the motor to stop.

SPECIAL SAFETY PRECAUTIONS

- **Caution:** The jug blades are very sharp. They could cause injury. Do not touch the inside of the jug or insert objects into it when the blades are turning.
- Only use equipment that is authorised by the manufacturer.
- This appliance must only be used with the hermetic lid closed.
- This appliance is fitted with a safety function. The appliance must only be turned on if the jug is correctly positioned on the motor base. If the appliance does not start, remove the cable and check the connection between the jug and the motor base.

INSTALLATION

1. Wash the measuring beaker, lid, jug (not the main body) etc. before use.
2. Check that the appliance is off and do not connect it until the installation has been completed.
3. First, put the hermetic seal at the base of the blades in place and then fit the base of the blades on the jug. Lastly, turn the jug gently for it to lock into place.
4. Place the glass jug of the blender on the main body and turn it slightly clockwise so that it fits into the motor part. Put the food into the jug. Check that no water falls from the beaker. (The maximum water capacity is 1500 ml). DO NOT USE THE APPLIANCE WHEN EMPTY.
5. Put the lid on the jug and turn it until it locks into place. Put the lock on the lid and turn until it locks into place.
6. Put the measuring beaker in the centre of the lid and turn in an anti-clockwise direction.

OPERATION

1. Plug in the blender. Check that the control switch is at “O” before plugging it in. The blue control light will go on for one second, which means it is properly connected.
2. This appliance has a safety function, and will not work if the jug is not correctly positioned on the main body.
3. Put the food in the jug.
4. Put on the lid and close it. Put the measuring beaker in the centre of the lid and turn it slightly in an anti-clockwise direction.

5. Position the jug on the top base of the main body.
6. Turn the control to the “I” setting. The blue light framing the control switch will light up.
7. The blender has the following functions: “SMOOTHIE, “ICE”, “TURBO”. Press one of the buttons and that button will light up and the appliance will start operating.
8. To select the speed, put the control between “MIN” (minimum speed) and “MÁX” (maximum speed) to select the desired speed.
9. Use the appliance for no more than 2 minutes at one time, and wait 1 minute before using it again.

Caution:
1. The blender will not work if the jug is too full. If this occurs, turn off the appliance and do not plug it in. Remove some of the contents and then turn it on again.
2. Use the appliance for no more than 2 minutes at one time, and wait 1 minute before using it again.

CLEANING AND MAINTENANCE

- In addition to reading these instructions, read the safety precautions.
- Do not wash the motor, the main body, cable or plug with water.
- Clean the motor base with a soft, damp cloth and a mild detergent.
- Half fill the jug with hot water and a little detergent. Turn on the blender at maximum speed until the jug is clean.
- The base and blades can be dismantled. Unscrew the base by turning it in an anti-clockwise direction. Remove the blades and the rubber seal by pulling them upwards.
- Then wash the jug, closing device, base and blades with the rubber seal in hot water and detergent. Dry all the parts well before replacing them. CAUTION! The blades in the jug are very sharp.
- Do not use aggressive detergents.

Warning:
Do not touch the blades; they are sharp. After cleaning, wipe with a dry cloth to avoid injury.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Unwanted electrical products must not be disposed of with household waste. Take this appliance to your local recycling centre for safe disposal.

Thank you for confiding in us by choosing one of our products.

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouveau blender ACAPULCO de PALSON.

ATTENTION :

- Une utilisation incorrecte ou inadéquate peut endommager l'appareil ou blesser son utilisateur.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été fabriqué. La garantie ne prendra pas effet en cas de dommages dérivés d'une mauvaise utilisation de l'appareil.
- Avant de le brancher, assurez-vous que l'alimentation électrique et la tension coïncident avec les données indiquées sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne plongez pas l'appareil ou la prise dans l'eau ou dans tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement et faites-le examiner par un professionnel avant de l'utiliser à nouveau. Il existe un danger de mort par électrocution.
- N'essayez pas d'ouvrir la carcasse vous-même. N'introduisez aucun objet à l'intérieur de la carcasse.
- N'utilisez jamais un électroménager avec les mains mouillées, sur des surfaces humides ou dans une atmosphère humide.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente agréé ou par un technicien qualifié afin d'écarter tout danger.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Il existe un danger d'électrocution.
- Évitez que le cordon pende au-dessus de bords tranchants et éloignez-le des objets chauds et des flammes. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la prise et jamais sur le cordon.
- L'installation d'une protection contre les surtensions et les pics électriques vous offrira une protection supplémentaire avec un courant nominal de démarrage inférieur à 30 mA dans l'installation de la maison. Renseignez-vous auprès de votre électricien.

- Assurez-vous que le câble et les rallonges nécessaires ne gênent pas le passage et que personne ne risque de trébucher ou de tomber.
- Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit être adaptée à l'alimentation électrique. Dans le cas contraire, le câble et/ou la prise peuvent chauffer.
- Posez l'appareil sur une surface dure, plane et réfractaire, loin des flammes (par ex. de la gazinière) et ne le faites pas fonctionner à proximité des enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour des fins commerciales, ni pour une utilisation en plein air.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
  Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
  Le nettoyage et l'entretien de cet appareil ne peuvent être confiés à des enfants, sans la supervision d'un adulte.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer.
- **Attention !** Cet appareil reste allumé tant qu'il est branché au secteur.
- Soyez très prudent lorsque vous manipulez les lames car elles sont coupantes, lorsque vous videz le bol et pendant le nettoyage.
- Utilisez l'appareil correctement pour écarter tout risque de blessure.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de changer les accessoires ou de toucher les parties qui tournent lorsque l'appareil fonctionne.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher.

- Utilisez uniquement des pièces de rechanges fournies par le fabricant ou le distributeur.
- Ne déplacez jamais l’appareil en tirant sur le câble.
- N’enlevez aucun composant de la carcasse.
- Lorsque vous mélangez des liquides/aliments chauds, il est possible qu’une pression excessive s’accumule à l’intérieur du blender et que son couvercle saute, éjectant son contenu. C’est pourquoi nous vous recommandons d’éviter de mélanger des aliments très chauds et de mettre de petites quantités de liquides ou d’aliments chauds dans le blender.
- Ne mettez pas dans le blender des aliments très durs comme des os, des fruits secs à coque, de la viande congelée, etc. pour ne pas abîmer la lame ou stopper le moteur.

MISE EN GARDE CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- **Attention :** les lames du bol sont très aiguisées. Soyez très prudent pour ne pas vous couper. Ne touchez jamais l’intérieur du bol et n’y versez aucun objet lorsque les lames pivotent.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabriquant.
- Utilisez toujours l’appareil avec le couvercle hermétique fermé.
- L’appareil est doté d’une fonction de sécurité. L’appareil ne fonctionne que si le bol est mis en place correctement, sur la base du moteur. Si l’appareil ne s’allume pas, débranchez la fiche du secteur et vérifiez la connexion entre le bol et la base du moteur.

INSTALLATION

1. Nettoyez le bouchon, le couvercle, le bol (sauf le corps principal), etc., avant de l’utiliser.
2. Assurez-vous que l’appareil est éteint et ne le branchez pas avant d’avoir terminé de l’installer.
3. Enlevez d’abord le joint hermétique sur la base des lames, puis emboîtez la base des lames dans le bol, et pour finir, faites pivoter doucement le bol pour qu’il s’emboîte.
4. Placez le bol en verre du blender dans le corps principal, et faites-le pivoter doucement dans le sens des aiguilles d’une montre pour qu’il s’emboîte sur la partie du moteur. Versez les aliments dans le bol. Assurez-vous qu’il n’y a pas de fuite d’eau autour du bouchon. (1 500 ml d’eau maximum). N’UTILISEZ JAMAIS L’APPAREIL À VIDE.
5. Mettez le couvercle sur le bol et faites-le pivoter jusqu’à ce qu’il s’emboîte correctement. Verrouillez le couvercle et faites-le pivoter jusqu’à ce qu’il s’emboîte correctement.

6. Posez le bouchon au centre du couvercle et faites-le pivoter dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

MISE EN ROUTE

1. Branchez le blender. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position « O » avant de brancher l'appareil. Le voyant bleu de l'interrupteur s'allumera pendant une seconde, indiquant que l'appareil est branché correctement.
2. Cet appareil est doté d'un dispositif de sécurité, il ne fonctionne pas si le bol n'est pas branché correctement.
3. Versez les aliments dans le bol.
4. Mettez le couvercle sur le bol et verrouillez-le. Posez le bouchon au centre du couvercle et faites-le pivoter légèrement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. Mettez le bol sur la base supérieure du corps principal.
6. Tournez l'interrupteur sur la position « I » ; le voyant bleu s'allume autour de l'interrupteur.
7. Vous avez le choix entre les fonctions « SMOOTHIE », « ICE » et « TURBO ». Appuyez sur l'un des boutons ; ce dernier s'allumera et l'appareil se mettra en route.
8. Pour choisir la vitesse, mettez l'interrupteur sur « MIN » (vitesse minimum) ou sur « MAX » (vitesse maximum).
9. N'utilisez pas l'appareil plus de 2 min d'affilée et attendez 1 minute avant de l'utiliser à nouveau.

Attention :

1. Le blender ne fonctionne pas si le bol est trop plein ; si tel est le cas, éteignez l'appareil et ne le branchez pas. Retirez une partie du contenu puis remettez l'appareil en marche.
2. N'utilisez pas l'appareil plus de 2 min d'affilée et attendez 1 minute avant de l'utiliser à nouveau.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

- Vous devez également lire les conseils de sécurité.
- Ne nettoyez pas le moteur, le corps principal de l'appareil, le cordon ou la prise avec de l'eau.
- Nettoyez la base du moteur avec un chiffon doux et humide et utilisez un détergent doux.
- Remplissez le bol à mi-hauteur avec de l'eau chaude et un peu de savon. Mettez l'appareil en marche sur la vitesse maximum jusqu'à ce que le bol soit propre.
- Vous pouvez démonter la base avec les lames. Dévissez la base dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Retirez les lames et le joint hermétique en tirant vers le haut.
- Nettoyez ensuite le bol, le bouchon, le socle, les lames et le joint hermétique avec de l'eau tiède et du savon. Séchez bien toutes les pièces avant d'utiliser à nouveau l'appareil. **ATTENTION !** Les lames qui se trouvent à l'intérieur du bol sont très aiguisées.
- N'utilisez pas de détergents agressifs.

Mise en garde :

Ne touchez pas les lames aiguisées. Après le nettoyage, passez un chiffon sec afin de ne pas vous blesser.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Cet appareil doit être porté au centre de recyclage le plus proche de votre domicile afin d'être recyclé correctement.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo frullatore ACAPULCO di PALSON sia di vostro gradimento.

ATTENZIONE:

- L'uso scorretto o inadeguato può provocare problemi all'elettrodomestico o danni a chi lo utilizza.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo al quale è destinato. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni provocati da un uso scorretto dell'apparecchio.
- Prima di collegarlo alla rete elettrica, verificare che il tipo di alimentazione e la tensione corrispondano ai dati indicati sull'etichetta dell'elettrodomestico.
- Non immergere l'elettrodomestico, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi. Se l'elettrodomestico cade in acqua, estrarre immediatamente la spina e assicurasi che venga esaminato da una persona competente prima di utilizzarlo di nuovo. Vi è il pericolo letale di scarica elettrica.
- Non tentare di aprire il corpo dell'apparecchio da soli. Non introdurre alcun tipo di oggetto nel corpo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'elettrodomestico con le mani bagnate, su superfici umide o se l'ambiente è umido.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Vi è pericolo di scarica elettrica.
- Evitare che il cavo penda da un piano con bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Tirare la spina stessa per estrarla dalla presa.
- L'installazione di un dispositivo di protezione contro i picchi di tensione offre un'ulteriore protezione con un dispositivo di scatto di intensità nominale inferiore a 30 mA nell'impianto domestico. Chiedere al proprio elettricista.

- Sia il cavo che le eventuali prolunghe necessarie devono essere posizionati in luoghi non pericolosi, onde evitare che qualcuno li tiri o vi inciampi.
- Se si utilizzano prolunghe lunghe, queste devono essere adatte alla fornitura di energia elettrica in questione. In caso contrario si potrebbe verificare un surriscaldamento del cavo e/o della spina.
- Collocare l'apparecchio su una superficie rigida, piana e refrattaria, lontano da fiamme libere (come una cucina a gas) e non metterlo in funzione vicino a bambini.
- Il presente elettrodomestico non è idoneo all'uso commerciale né per essere utilizzato all'esterno.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non dispongono di esperienza e conoscenza in merito all'apparecchio stesso, a condizione che siano state informate adeguatamente o siano sottoposte a supervisione per un uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli ad esso connessi.

  I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

  I bambini non devono effettuare la pulizia e la manutenzione senza l'adeguata supervisione.
- Scollegare l'elettrodomestico quando non lo si utilizza e prima di pulirlo.
- **Precauzione:** l'elettrodomestico rimane acceso quando è collegato all'impianto elettrico.
- Prestare attenzione nel manipolare le lame quando si svuota la caraffa e durante il lavaggio, in quanto sono affilate.
- Evitare le eventuali lesioni dovute all'uso scorretto dell'elettrodomestico.
- Spegnere l'elettrodomestico e scollegarlo dalla corrente prima di sostituire gli accessori o toccare le parti che si muovono durante il funzionamento.
- Spegnere l'apparecchio prima di scollegarlo.
- Utilizzare solo i pezzi di ricambio forniti dal fabbricante o dal distributore.

- Non afferrare l’apparecchio per il cavo di alimentazione per spostarlo.
- Non rimuovere i componenti del corpo esterno.
- È possibile che quando si miscelano liquidi/alimenti caldi si accumuli una pressione eccessiva all’interno del frullatore e ciò può far saltare il coperchio e far schizzare il contenuto. Per questo motivo si consiglia di evitare di miscelare alimenti molto caldi e di inserire solo quantità molto piccole di liquidi o alimenti caldi all’interno del frullatore.
- Non utilizzare il frullatore per prodotti molto duri come ossa, frutta secca con guscio, carne surgelata ecc. in quanto potrebbero danneggiare la lama o bloccare il motore.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA SPECIALI

- **Precauzione:** le lame nella caraffa sono molto affilate. Vi è il rischio di lesioni. Non toccare mai l’interno della caraffa né introdurre oggetti quando le lame stanno girando.
- Utilizzare esclusivamente accessori approvati dal fabbricante.
- Utilizzare l’apparecchio solamente con il coperchio chiuso ermeticamente.
- L’apparecchio è dotato di una funzione di sicurezza. L’apparecchio si può accendere solo se la caraffa è correttamente collocata sulla base del motore. Se l’apparecchio non si accende, estrarre il cavo e verificare il collegamento tra la caraffa e la base del motore.

INSTALLAZIONE

1. Pulire il misurino, il coperchio, la caraffa (eccetto il corpo principale) ecc. prima dell’utilizzo.
2. Assicurarsi che l’apparecchio sia spento e non collegarlo prima di terminare l’installazione.
3. Innanzitutto collocare l’anello ermetico alla base delle lame, quindi incastrare la base delle lame nella caraffa e, infine, girare delicatamente il bicchiere affinché si incastri nel proprio alloggiamento.
4. Collocare la caraffa in vetro del frullatore nel corpo principale e girarla leggermente in senso orario affinché si incastri con la parte del motore. Mettere gli alimenti desiderati all’interno della caraffa. Assicurarsi che non esca acqua dal misurino. (La capacità d’acqua massima è 1500 ml). NON UTILIZZARE L’APPARECCHIO QUANDO È VUOTO.
5. Mettere il coperchio alla caraffa e girarlo finché non scatta in posizione. Posizionare la chiusura sul coperchio e girarla fino a che non si incastra nel suo alloggiamento.
6. Collocare il misurino al centro del coperchio e ruotarlo in senso antiorario.

FUNZIONAMENTO

1. Collegare il frullatore alla presa di corrente. Assicurarsi che il comando sia in posizione “O” prima di collegarlo. La spia blu del comando si accenderà per un secondo: questo significa che è ben collegato.
2. Questo apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza e non funziona se la caraffa non è agganciata correttamente sul corpo principale.
3. Mettere gli alimenti desiderati all’interno della caraffa.
4. Collocare il coperchio sulla caraffa e chiuderlo. Collocare il misurino al centro del coperchio e ruotarlo leggermente in senso antiorario.
5. Collocare la caraffa sulla base superiore del corpo principale.
6. Girare il comando fino alla posizione “I”: si accenderà la luce blu attorno al comando stesso.
7. Vi sono tre funzioni: “SMOOTHIE” (frullatura), “ICE” (ghiaccio), “TURBO”. Premere uno dei pulsanti ed esso si accenderà e inizierà a funzionare.
8. Per scegliere la velocità desiderata, spostare il comando tra “MIN” (velocità minima) e “MAX” (velocità massima).
9. Utilizzare l’apparecchio per un periodo massimo di 2 minuti e attendere 1 minuto prima di utilizzarlo nuovamente.

Precauzione:

1. Il frullatore non funziona se si riempie troppo la caraffa; in tal caso, spegnere l’apparecchio ma non estrarre la spina, rimuovere parte del contenuto e successivamente rimetterlo in funzione.
2. Utilizzare l’apparecchio per un periodo massimo di 2 minuti e attendere 1 minuto prima di utilizzarlo nuovamente.

PULIZIA E IMMAGAZZINAMENTO

- Oltre a quanto indicato qui di seguito, è necessario leggere le precauzioni di sicurezza.
- Non pulire con acqua il motore, né il cavo, né la spina.
- Pulire la base motore con un panno morbido e umido e utilizzare un detergente delicato.
- Riempire la caraffa fino a metà con acqua calda e poco detersivo. Mettere in funzione il frullatore utilizzando la velocità massima fino a che la caraffa non è pulita.
- La base con le lame è smontabile. Svitare la base in senso antiorario. Rimuovere le lame insieme all’anello ermetico tirando verso l’alto.
- Quindi pulire la caraffa, la chiusura, la base e le lame con l’anello ermetico utilizzando acqua calda e un detersivo. Asciugare tutto bene prima di riutilizzarlo. **PRECAUZIONE!** Le lame all’interno della caraffa sono molto affilate.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

Avvertenza:

Non toccare le lame affilate. Dopo la pulizia, passare un panno asciutto per evitare lesioni.

PROTEZIONE DELL’AMBIENTE

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. È necessario consegnare il presente apparecchio al proprio centro di riciclaggio locale affinché venga smaltito in modo sicuro.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

احتياط:

1. الخلاط لن يشتغل إذا عبأ الإبريق بصورة مفرطة، أطفئ الجهاز ولا توصله بالتيار الكهربائي، اسحب جزءاً من المحتويات وبعدها شغل الخلاط.
2. استعمل الجهاز لمدة دقيقتين 2 متواصلتين بحد أقصى وانتظر دقيقة 1 قبل استعماله من جديد.

التنظيف والتخزين

- إلى جانب قراءة هذا، يجب أن تستشر احتياطات السلامة.
- لا تنظف المحرك ولا الجسم الرئيسي ولا السلك ولا المقبس بالماء.
- نظف قاعدة المحرك بقطعة قماش ناعمة ومبللة واستعمل مستحضر تنظيف ناعم.
- عبىء نصف الإبريق بماء ساخن وبقليل من مستحضر تنظيف. شغل الخلاط باستعمال أقصى سرعة حتى ينظف الإبريق.
- القاعدة مع الشفرات قابلة للفك. فك القاعدة في الاتجاه المعاكس لاتجاه عقارب الساعة. انزع الشفرات مع الحلقة المحكمة الإغلاق بالسحب إلى الأعلى.
- بعد ذلك نظف الإبريق والقاعدة والشفرات مع الحلقة محكمة الإغلاق باستعمال ماء ساخن ومنظف. جفف الكل جيداً قبل الاستعمال من جديد. **تحذير!** الشفرات داخل الإبريق حادة جداً.
- لا تستعمل مستحضرات تنظيف قوية أبداً.

تحذير:

لا تلمس الشفرات الحادة. بعد التنظيف، مرر قطعة قماش جافة عليها لتجنب التعرض لإصابات.

حماية البيئة

لا يجب التخلص من المنتجات الكهربائية مع القمامة المنزلية. يجب أخذ هذا الجهاز إلى مركز تدوير محلي لمعالجته بصورة آمنة.

شكراً لإظهاركم الثقة باختيار أحد منتجاتنا.

- لا تستعمل الخلاط لمنتجات صلبة جداً، كما هو الحال بالنسبة للعظام أو المكسرات ذات القشرة أو اللحم المجمد، الخ.، حيث أنها قد تضر الشفرة وتوقف المحرك.

احتياطات سلامة خاصة

- تحذير: شفرات الإبريق حادة جداً. هناك خطر بالمعاناة من إصابات. لا تلمس أبداً الجزء الداخلي من الإبريق ولا تدخل أشياء حينما تدور الشفرات.
- لا تستعمل سوى تجهيزات يوافق عليها المصنع.
- استعمل الجهاز فقط والغطاء مغلق بإحكام.
- الجهاز مجهز بمهمة سلامة. لا يمكن تشغيل الجهاز إلا إذا كان الإبريق موضوعاً بصورة صحيحة على قاعدة المحرك. إن لم يشتغل الجهاز، انزع السلك وتأكد من الاتصال بين الإبريق وبين قاعدة المحرك.

التركيب

1. نظف فنجان القياس والغطاء والإبريق (باستثناء الجسم الرئيسي) الخ.، قبل استعمال الخلاط.
2. تأكد من أن الجهاز مطفأ ولا توصله قبل إنهاء التركيب.
3. أولاً ضع الحلقة محكمة الإغلاق في قاعدة الشفرات وبعدها ثبت قاعدة الشفرات بالإبريق، وأخيراً أدر الإبريق بخفة لكي يدخل في مكانه.
4. ضع الإبريق الزجاجي الخاص بالخلاط في الجسم الرئيسي وأدره بخفة في اتجاه عقارب الساعة لكي يدخل في جزء المحرك. ضع الأطعمة التي ترغب فيها في الإبريق. تأكد من ألا يسقط ماء من الفنجان. (أقصى طاقة ماء 1500 مل).

لا تستعمل الجهاز حينما يكون فارغاً.

5. ضع الغطاء على الإبريق وأدره حتى يثبت في مكانه. ضع السدادة في الغطاء وأدرها حتى تثبت في مكانها.
6. ضع فنجان القياس في مركز الغطاء وأدره في الاتجاه المعاكس لاتجاه عقارب الساعة.

التشغيل

1. أوصل الخلاط بالتيار الكهربائي. تأكد من أن أداة التحكم في وضع "O" قبل توصيله بالتيار. سوف يظهر نور التحكم الأزرق خلال ثانية، هذا يعني أنه موصل جيداً.
2. تتوفر في هذا الجهاز آلية سلامة حيث أنه لا يشتغل إن لم يكن الإبريق مثبتاً جيداً في الجسم الرئيسي.
3. ضع الأطعمة التي ترغب فيها في الإبريق.
4. ضع غطاء الإبريق وأغلقه. ضع فنجان القياس في مركز الغطاء وأدره بخفة في الاتجاه المعاكس لاتجاه عقارب الساعة.
5. ضع الإبريق في القاعدة العليا من الجسم الرئيسي.
6. أدر أداة التحكم إلى الوضع "I"، سوف يظهر النور الأزرق حول أداة التحكم.
7. هناك وظائف "الخلط"، "الثلج"، "التوربو". اضغط على أحد الأزرار وسوف يظهر نور هذا الزر وسيبدأ التشغيل.
8. لاختيار السرعة، ضع أداة التحكم بين "MIN" (أقل سرعة) و"MÁX" (أقصى سرعة) لاختيار السرعة المرغوب فيها.
9. استعمل الجهاز لمدة دقيقتين 2 بحد أقصى وانتظر دقيقة 1 قبل استعماله من جديد.

- إذا استعملت مشتركاً ذا سلك طويل يجب أن يكون مناسباً لتوصيل الطاقة الكهربائية المناسبة. بعكس ذلك يمكن أن يسخن السلك و/أو المقبس كثيراً.
- ضع الجهاز على سطح صلب ومسطح وعازل للحرارة بعيداً عن اللهب المفتوح (مثل طباخ الغاز) ولا تشغله بالقرب من الأطفال.
- هذا الجهاز ليس مناسباً للاستعمال التجاري ولا لاستعماله في الأماكن الخارجية.
- يستطيع استعمال هذا الجهاز الأطفال الذين يبلغ عمرهم 8 سنوات أو أكثر، إلى جانب الأشخاص ذوي القدرات الجسمانية أو الشعورية أو العقلية المحدودة أو الذين لا تتوفر لديهم المعرفة أو الخبرة إذا تلقوا إشرافاً أو تعليمات مناسبة حول استعمال الجهاز، مع معرفتهم الخطر الذي يمثله.

  لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز.

  لا يستطيع الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة بدون إشراف مناسب.
- أخرج مقبس الجهاز من مصدر الطاقة الكهربائية حينما لا يستعمل وقبل غسله أيضاً.
- **تحذير!** يكون الجهاز المنزلي مشغلاً طالما كان موصلاً بالدائرة الكهربائية.
- كن حذراً عند التعامل مع الشفرات لأنها حادة وعند تفريغ الإبريق وأثناء التنظيف.
- تجنب الإصابات الناتجة عن الاستعمال الخاطئ للجهاز المنزلي.
- أطفئ الجهاز المنزلي وافصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل تغيير الإكسسوارات أو عند لمس الأجزاء المتحركة حينما يكون يشتغل.
- أطفئ الجهاز قبل فصل المقبس عن مصدر التيار الكهربائي.
- لا تستعمل سوى قطع الغيار التي يوفرها المصنع أو الموزع.
- لا تمسك بالجهاز أبداً من السلك لتحريكه.
- لا تنزع عناصر الغلاف.
- يحتمل أن يتراكم ضغط مفرط داخل الخلاط عند خلط السوائل/الأطعمة الساخنة، ومن الممكن أن يسبب هذا في رفع الغطاء عن المحتوى وأن يتطاير رذاذ منه. لهذا السبب ننصح بتجنب خلط الأطعمة الساخنة جداً وأن توضع كميات صغيرة جداً من السوائل أو الأطعمة الساخنة في المضرب.

لقد تم تطوير منتجاتنا لتحقق أعلى معدلات الجودة والقدرة العملية والتصميم. نرجو أن تستمتع بخلاطك الجديد ACAPULCO من PALSON.

تنبيه:

- من الممكن أن ينتج عن الاستعمال غير الصحيح أو غير المناسب مشاكل مع الأجهزة المنزلية أو أضرار للمستعمل.
- يجب استعمال هذا الجهاز للغرض الذي صمم من أجله فقط. لا نتحمل أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن سوء استعمال الجهاز.
- قبل التوصيل بمصدر الطاقة الكهربائية، تأكد من أن قوة التيار والفولتات يتطابقان مع البيانات الواردة في بطاقة الجهاز المنزلي.
- لا تغمر الجهاز المنزلي ولا المقبس في الماء أو في سوائل أخرى. في حالة سقوط الجهاز المنزلي في الماء في إحدى المناسبات، أخرج المقبس فوراً وتأكد من قيام أحد الخبراء بالكشف عليه قبل استعماله من جديد. هناك خطر مميت نتيجة الصعقة الكهربائية.
- لا تحاول فتح الغلاف بنفسك. لا تدخل أي شيء في الغلاف.
- لا تستعمل هذا الجهاز المنزلي ويداك مبللتان، ولا تستعمله على أسطح مبللة أو إن كان الجو رطباً.
- لا تلمس المقبس إن كانت يداك مبللتين أو رطبتين.
- إن كان سلك التيار الكهربائي تالفاً يجب أن يستبدله المصنع أو خدمته الفنية المعتمدة أو فني مؤهل لتجنب وقوع خطر.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. هناك خطر بالإصابة بصعقة كهربائية.
- تجنب أن يتدلى السلك على الحواف الحاجة وابقه بعيداً عن الأشياء الساخنة واللهب. اسحب المقبس نفسه لفصله عن التيار الكهربائي.
- يوفر تركيب جهاز حماية من ارتفاع التيار الكهربائي المزيد من الحماية مزود بمفتاح أوتوماتيكي للطاقة الاسمية الأقل من 30 ملليامبير في التركيبة المنزلية. استشر الكهربائي لديك.
- يجب وضع الأسلاك والمشتركات التي هناك حاجة لها في أماكن لا تمثل خطراً، بحيث لا يمكن أن يجذبها أحد دون قصد أو يتعثر بها.

HU

Termékeink kialakítása lehetővé teszi a legmagasabb minőségi, működtetési és formatervezési igények kielégítését. Reméljük, hogy szivesen használja majd a PALSON új, ACAPULCO nevű turmixgépét.

FIGYELEM:

- A készülék nem megfelelő kezelése problémát okozhat annak működésében illetve balesetet eredményezhet.
- A készülék kizárólag rendeltetésének megfelelően használandó. Nem vállalunk semmiféle felelősséget a készülék nem megfelelő kezeléséből eredő károkért.
- Mielőtt a hálózathoz csatlakoztatná a készüléket, győződjék meg arról, hogy a hálózati feszültség és a készüléken szereplő érték megegyeznek.
- Ne merítse a készüléket sem a dugót vízbe, vagy más egyéb folyadékba. Ha véletlenül vízbe esik, húzza ki azonnal a hálózatból és vizsgáltassa meg szakemberrel mielőtt újra használatba venné. Használata esetén életveszélyes áramütést szenvedhet.
- Ne nyissa ki a készülék borítását. Ne dugjon bele semmilyen tárgyat.
- Ne nyúljon a készülékhez nedves kézzel, ne tegye nedves felületre és ne használja ha nagy a levegő nedvességtartalma.
- Ne nyúljon a hálózati csatlakozóhoz nedves vagy vizes kézzel.
- Ha a kábel sérült, azt a gyártónak, a hivatalos szervíznek vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező szerelőnek kell kicserélnie, balesetveszély elkerülése érdekében.
- Ne próbálja Ön megjavítani a készüléket. Könnyen áramütést szenvedhet.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le a konyhai pult illetve asztal oldalán, és tartsa távol forró tárgyaktól illetve nyílt lángtól. Ha ki akarja húzni a hálózatból, a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A feszültségingadozástól védő elem beiktatása 30Ma-nél kisebb névleges erősségű kapcsolóval, további biztonságot jelent. Konzultáljon szakemberrel ebben az ügyben.

- A kábelt és az esetlegesen szükséges hosszabbítókat olyan helyre kell tenni, ahol nem jelentenek semmiféle kockázatot, senki nem botlik meg bennük, vagy húzza meg azokat.
- Ha hosszú hosszabbítót használ, meg kell hogy feleljen a hálózat jellemzőinek. Ellenkező esetben a kábel és/vagy a dugó túlmelegedhet.
- Helyezze a készüléket szilárd, lapos és hőálló felületre, nyílt lángtól (pl. konyhai tűzhely) távol, és ne működtesse gyermekek közelében.
- Ez a készülék nem használható kereskedelmi célra, sem a szabadban.
- Ezt a készüléket nem használhatják felügyelet nélkül 8 évesnél kisebb gyermekek, és olyan felnőttek akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei nem teszik lehetővé annak biztonságos használatát, illetve nem kaptak megfelelő kioktatást annak működtetéséről, ismervén a használat során felmerülő veszélyeket.

  Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.

  A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek megfelelő felügyelet nélkül.
- Húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból amikor nem használja, és mielőtt tisztitásához hozzákezd.
- **Vigyázat!** A készülék bekapcsolt állapotban van mindaddig amig az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva.
- Vigyázzon amikor a késekhez nyúl tisztítás illetve az üvegpohár kiürítése közben, mert nagyon élesek.
- A készülék helytelen használata balesetet okozhat.
- Mielőtt valamilyen alkatrészt kicserélne, vagy mozgó alkatrészhez nyúlna, húzza ki a készüléket a hálózatból.
- Mielőtt kihúzná, kapcsolja ki a készüléket.
- Csak a gyártó illetve a forgalmazó által ajánlott alkatrészeket használja.
- A készüléket sohase húzza meg a kábelnél fogva.
- Ne vegye le a külső borító darabjait.

- Lehet hogy meleg folyadékok ill. ételek keverésekor túlnyomás keletkezik a turmixgépben, a tető leesik, és a pohár tartalma kiömlik. Ezért javasoljuk, hogy kerülje túlságosan meleg ételek turmixolását, illetve egyszerre csak keveset tegyen bele.
- Ne használja a turmixgépet kemény ételek feldarabolásáras, mint pl héjas diófélék, fagyott hús, stb, mert kárt tehetnek a késekben illetve a motor is leállhat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- **Vigyázat:** A kések nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát. Sohase tegye bele a pohárba a kezét, se semmilyen konyhai eszközt, amikor még forognak.
- Csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon.
- Csak hermetikusan lezárt tetővel működtesse a készüléket.
- A készülék biztonsági funkcióval is el van látva. Csak akkor működtethető, ha az üvegpohár megfelelően van felhelyezve a motor alapra. Ha nem kapcsol be, nézze meg hogy megfelelő-e az érintkezés az üvegpohár és a motor alap között.

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Tisztítsa meg a mérőpoharat, a tetőt, a poharat (kivétel a géptest) mielőtt a készüléket használatba venné.
2. Győződjék meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és ne csatlakoztassa a hálózathoz, amig teljesen össze nem rakta.
3. Először tegye fel a hermetikus gumigyűrűt a késeket tartó alapra, majd tegye azt be a helyére a pohár belsejébe, és fordítsa el azt hogy pontosan a helyére kerüljön.
4. Tegye fel az üvegpoharat, és fordítsa el az óramutató járásának megfelelő irányba, hogy csatlakozzék a motor alaphoz. Utána tegye be a turmixolandó élelmiszereket a pohárba, ügyeljen arra hogy folyadék ne jöhessen ki belőle (a maximális folyadék befogadó képessége 1500 ml). NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET ÜRESEN.
5. Tegye fel a tetőt, és fordítsa el amig pontosan a helyére nem kerül. Zárja le a tetőt, és forgassa el azt is hogy beilleszkedjék a kívánt helyre.
6. Tegye be a mérőpohárkát a tető közepébe és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányban.

MŰKÖDTETÉS

1. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. Előtte győződjék meg arról, hogy kikapcsolt, vagyis “O” állásban van. Az irányító kék jelzőfénye bekapcsol egy másodpercre, mutatva, hogy megfelelő módon lett csatlakoztatva.

2 A készülék rendelkezik biztonsági elemmel, amely nem működik ha a pohár nincs megfelelően feltéve a géptestre.
3. Helyezze be a pohárba a turmixolni kivánt élelmiszereket.
4. Tegye fel a tetőt, és csukja le. Tegye be a mérőpohárkát a tető közepére és fordítsa el kissé az óramutató járásával ellenkező irányba.
5. Tegye fel a poharat a géptest felső részére.
6. Fordítsa el a gombot az “I” állásba, körülötte kigyullad a kék szinű jelzőfény.
7. A készüléken van “SMOOTHIE (turmix)”, “ICE (jég)”, és “TURBO” (turbó) funkció is. Ha megnyomja valamelyiknek a gombját, annak jelzőfénye kigyullad és a funkció működni kezd.
8. A kivánt sebesség beállításához, állitsa be “MIN” (minimális sebesség) és “MÁX” (maximális sebesség) értékei közé.
9. A készüléket ne működtesse 2 percnél tovább folyamatosan, és várjon 1 percet mielőtt újra használatba venné.

Vigyázat:
1. A turmixgép nem fog működni, ha túl sok benne a folyadék, ebben az esetben kapcsolja ki a készüléket, ne csatlakoztassa a hálózathoz, távolítsa el a pohár tartalmának egy részét, majd kapcsolja be újra.
2. Max. 2 percig működtesse folyamatosan a készüléket, és várjon 1 percet, mielőtt újra használatba venné.

TISZTITÁS ÉS TÁROLÁS
- A használati utasitás elolvasásán túlmenően, nézze át a biztonsági figyelmeztetéseket is.
- Ne tisztítsa vízzel a motort, a géptestet, a kábelt és a dugót.
- A motor alapot nedves puha ruhával törölje át, és használjon gyenge tisztítószert.
- Töltse meg félig a poharat meleg vízze és egy kevés tisztítószerrel. Kapcsolja be a turmixgépet maximális sebességre és működtesse addig amig tiszta nem lesz.
- A késeket tartalmazó alap levehető. Csavarozza ki az alapot az óramutató járásával ellenkező irányba. Vegye ki a késeket és a hermetkusan záró gyűrűt felfelé húzva azokat.
- Ezt követően tisztítsa meg az üvegpoharat, a zárat, az alapot és a késeket a hermetikus zárógyűrűt meleg, mosószeres vízzel. Szárítsa ki alaposan mielőtt újra használatba venné. **VIGYÁZAT!** A pohár belsejében levő kések nagyon élesek.
- Ne használjon erős tisztítószert.

Figyelmeztetés:
Ne nyúljon az éles késekhez. A tisztítást követőenm száraz ruhával törölje át óvatosan, nehogy megvágja magát.

KÖRNYEZETVÉDELEM
A használatra már nem alkalmas elektromos készülékeket nem szabad a háztartási szeméthez keverni. El kell vinni a legközelebbi újrafeldolgozási központba, ahol gondoskodnak majd biztonságos kezeléséről.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta.



Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the enviroment and human health, which could otherwise be caused by inappropiate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipment électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera á conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)
Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecoponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produckt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produckt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzurbeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyclen dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattalo come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro diraccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggiodei materiali contribuirá alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електрическите и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домакинските отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално депо за рециклиране на електрически и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материали запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebtgekocht.

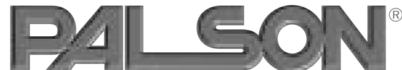
Διάταξη σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόσιμος μέσα στην Ευρωπαική ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαικές χώρες με συστήματα της εκλεκτικής συγκομιδής)
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προιόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προιόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό υπόλειμμα. Αντίθετα, πρέπει να κατατεθεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικευθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπούν οι φοβερές αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προιόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακριβή. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρούνται οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφόρηση σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προιόντος, να έλθετε σε επαφή με με την αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των υπολειμμάτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προιόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

شارة توضع على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوربي وبلدان أوروبية أخرى تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).
هذا الرمز، سواءً كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تقيّدك بذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريت منه المنتج.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államaiban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható).
Ha ez a jelkép terméken vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kiselejtezése esetén. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben e termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városa képviseletéhez, a hulladékgyűjtő szolgálathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Eski elektrikli ve elektronik malzemelerle ilgili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmakta olan geri dönüşüm amaçlı olan atık ayrım ve geri dönüğüm sistemi).
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yeralan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilemeyeceği anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz, bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde oluşabilecek olan olası negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malzemelerin, atılmaları için ayrılmış olan atık ayrım alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eğer, bu malzemenin geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak isterseniz; yaşadığiniz bölgenin mahalli yönetimleri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu makinayı satın aldığınız satış merkezi ile başlantıya geçiniz.



Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. Clientes/Customers: +34 902 109 041
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com



Desarrollado en España, fabricado en China.
Developed in Spain, made in China.